

CWS/5/4

الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 3 أبريل 2017

اللجنة المعنية بمعايير الويبو

الدورة الخامسة

جنيف، من 29 مايو إلى 2 يونيو 2017

توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات اليتيمة والمؤشرات الجغرافية

وثيقة من إعداد الأمانة

مقدمة

1. قدم مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية إلى الدورة الرابعة للجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير) المعقودة في مايو 2014 اقتراحاً بشأن توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل حق المؤلف للمصنفات اليتيمة (انظر الوثيقة CWS/4/3).
2. وعلى أساس الاقتراح، ناقشت لجنة المعايير إنشاء مهمة جديدة تتمثل في إعداد قاموس بيانات ومخططات لغة الترميز الموسعة (XML) لإدراج حق المؤلف للمصنفات اليتيمة في معيار الويبو ST.96. ومع أن عدة وفود أيدت الاقتراح الداعي إلى إنشاء المهمة الجديدة، أبدت بعض الوفود تحفظات عليه ولم توافق على إنشاء تلك المهمة الجديدة أثناء دورة لجنة المعايير الدورة الرابعة. وبناء عليه، لم تُستكمل المناقشات. (انظر الفقرتين 29 و30 من الوثيقة WO/GA/46/7).
3. وذكّرت لجنة المعايير، في دورتها الرابعة المجتمعة مجدداً في مارس 2016، بالمناقشات التي أجرتها حول هذا الموضوع في دورتها الرابعة. وأحاطت لجنة المعايير علماً بتأييد وفد كندا للاقتراح بصيغته الواردة في الوثيقة CWS/4/3، وباهتمام وفد الاتحاد الروسي بتوسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل أنواعاً أخرى من الملكية الفكرية، بما في ذلك المؤشرات الجغرافية. واقترح وفد المملكة المتحدة، بصفته راعي الاقتراح، عدم فتح هذا البند للمناقشة في الدورة الرابعة المجتمعة مجدداً وتركه على جدول أعمال الدورة المقبلة للجنة المعايير المزمع عقدها في عام 2017. ووافقت لجنة المعايير على ترك هذا البند على جدول أعمال دورتها المقبلة (انظر الفقرات من 24 إلى 28 من الوثيقة CWS/4Bis/16).

اقترح بشأن توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل المصنفات البيئية

4. في 29 مارس 2017، قدم مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية إلى الأمانة اقتراحا معدلا بشأن توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات البيئية (انظر المرفق الأول من هذه الوثيقة).

اقترح بشأن توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل المؤشرات الجغرافية

5. في 2 ديسمبر 2016، أرسلت الدائرة الاتحادية للملكية الفكرية (Rospatent) إلى الأمانة رسالة تقترح فيها توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل لغة الترميز الموسعة (XML) للمؤشرات الجغرافية (انظر المرفق الثاني من هذه الوثيقة).

المهمة المقترحة الجديدة لفرقة عمل XML4IP

6. إذا وافقت لجنة المعايير على الاقتراحين المذكورين أعلاه، سينبغي لفرقة عمل XML4IP أن تتولى أنشطة التطوير ذات الصلة لأن مراجعة معيار الويبو ST.96 تدخل ضمن مسؤولياتها. وعليه، يُقترح إسناد المهمة الجديدة التالية إلى فرقة العمل لأغراض مراجعة ذلك المعيار: "تطوير عناصر مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات البيئية والمؤشرات الجغرافية".

7. وبعد الموافقة على الاقتراحين، سيصدر المكتب الدولي تعميما يدعو فيه أعضاء لجنة المعايير إلى ترشيح خبراءهم في مجالي المصنفات البيئية والمؤشرات الجغرافية لتشكيل فرقة عمل XML4IP.

8. وتلتزم لجنة المعايير من فرقة عمل XML4IP أن تقدم لها، في دورتها القادمة المزمع عقدها في عام 2018، تقريرا مرحليا حول التطورات الجديدة في هذا الخصوص.

9. إن لجنة المعايير مدعوة إلى ما يلي:

(أ) النظر في الاقتراح المُقدم من المملكة المتحدة والمشار إليه في الفقرة 4 من هذه الوثيقة؛

(ب) والنظر في الاقتراح المُقدم من الاتحاد الروسي والمشار إليه في الفقرة 5 من هذه الوثيقة؛

(ج) وإذا حظي الاقتراح (الاقتراحان) المذكور أعلاه بالموافقة، إسناد المهمة الجديدة إلى فرقة عمل XML4IP والاتماس من المكتب الدولي دعوة أعضاء لجنة المعايير إلى ترشيح خبراء في مجالي المصنفات اليتيمة والمؤشرات الجغرافية لتشكيل فرقة العمل، كما هو مشار إليه في الفقرة 6؛

(د) والاتماس من فرقة عمل XML4IP تقديم تقرير مرحلي حول المهمة الجديدة إلى الدورة القادمة للجنة المعايير.

[يلي ذلك المرفقان]

اقترح بشأن توسيع معيار الويبو ST.96 ليشمل مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات اليتيمة

وثيقة من إعداد مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية

اقترح مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية على اللجنة المعنية بمعايير الويبو (لجنة المعايير)، في مايو 2014 (الوثيقة CWS/4/3)، لزوم توسيع معيار تبادل البيانات المعروف باسم معيار الويبو ST.96 ليشمل المصنفات اليتيمة بالإضافة إلى حقوق الملكية الفكرية الأخرى المتصلة بالبراءات والعلامات التجارية والتصاميم.

والدافع وراء توسيع المعيار ST.96 هو المخطط الذي وضعه مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية لترخيص المصنفات اليتيمة (التي لا يُعرف أصحابها) بغرض تمكين نسخ تلك المصنفات لاستخدامها في المملكة المتحدة فقط. ولهذا الغرض، استحدث مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية إجراءً إلكترونيًا لتقديم الطلبات وقاعدة بيانات عامة تشتمل على مصنفات يتيمة محددة لم يتحقق المكتب المذكور منها بعد ومصنفات يتيمة أخرى وافق المكتب على ترخيصها.

ويتولى مكتب الاتحاد الأوروبي للملكية الفكرية إدارة نظام الاتحاد الأوروبي الخاص بالمصنفات اليتيمة ويتولى أيضا مسك السجلات الخاصة بالمصنفات اليتيمة المحددة داخل الاتحاد الأوروبي والتي يجري استخدامها في إطار توجيه الاتحاد الأوروبي بشأن المصنفات اليتيمة. وفي حين يوجد اختلاف بين مخطط المملكة المتحدة ومخطط الاتحاد الأوروبي، فإن ثمة تطابقا جوهريا من حيث سمات النظامين والمعلومات الأساسية التي يشتملان عليها بشأن المصنف اليتيم، ومن حيث أصحاب الحقوق والأبحاث الدقيقة وغير ذلك.

وبالتالي، يرى مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية أن معيار الويبو ST.96 الذي يستخدم لغة الترميز الموسعة (XML)، والذي يستعمله المكتب المذكور كمعيار للتسمية والتبادل الداخلي/الخارجي للبيانات المتعلقة بالبراءات والعلامات التجارية والتصاميم المسجلة، ينبغي أن يكون متاحا للاستخدام مع البيانات المتصلة بالمصنفات اليتيمة.

وتجدر الإشارة إلى أن مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية لا يقترح هنا إضفاء أي طابع إلزامي على تسجيل حق المؤلف مما يكون مخالفا لاتفاقية برن، ولا يطلب من البلدان الأخرى وضع مخططات للمصنفات اليتيمة؛ بل يدعو في اقتراحه إلى تيسير المعايير التقنية المتوافقة مع بعضها البعض.

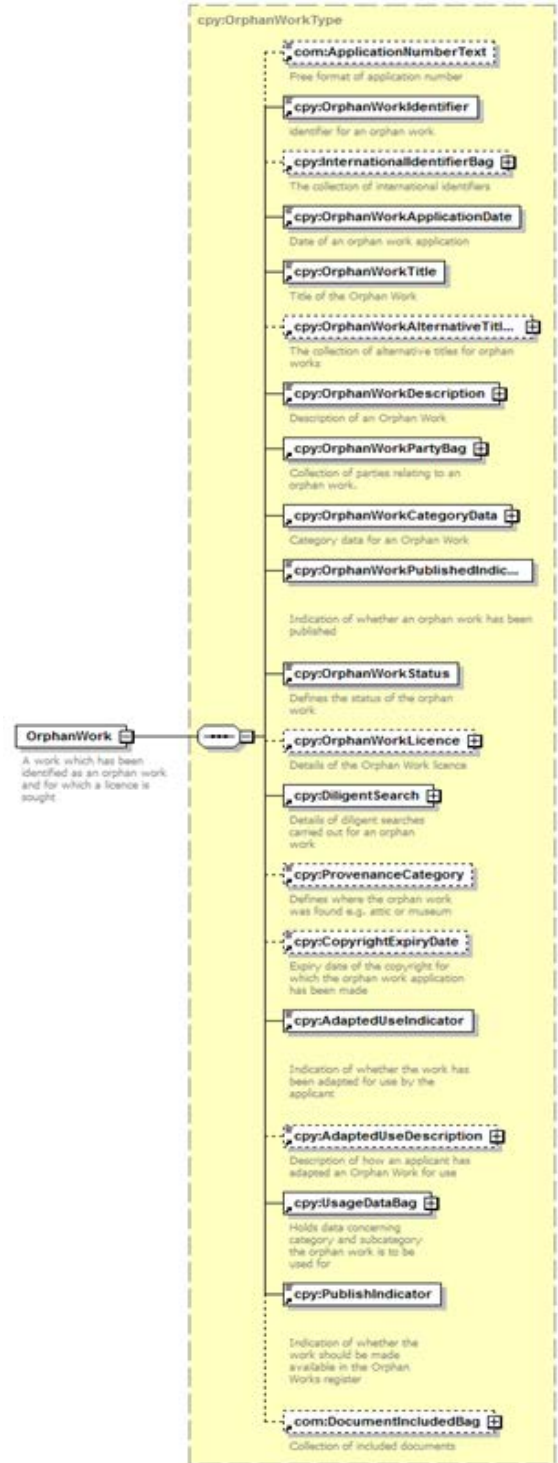
وبناء عليه، يؤدّ مكتب المملكة المتحدة للملكية الفكرية توسيع المعيار ST.96 ليشمل المصنفات اليتيمة. وقد أعدّ المكتب المذكور مشروع مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) استنادا إلى المعيار ST.96 لتناقشه مجموعة خبراء لجنة المعايير، أي فرقة عمل XML4IP، في حال وافقت لجنة المعايير على هذا الاقتراح (انظر مرفق هذا الاقتراح).

[يلي ذلك مرفق الاقتراح]

مرفق الاقتراح

الملحق ألف – مشروع مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات اليتيمة (مشروع مخطط المصنفات اليتيمة)

الملحق باء – الرسم البياني لمشروع مخطط لغة الترميز الموسعة (XML) للمصنفات اليتيمة



[يلي ذلك المرفق الثاني]



МИНИСТЕРСТВО
ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА
ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ
СОБСТВЕННОСТИ
(РОСПАТЕНТ)

Бережковская наб., 30, корп. 1, Москва, Г-59, ГСП-3, 125993
Тел. +7(499) 240-60-15, факс +7(495) 531-66-50
e-mail: rospatent@ruppo.ru

02.12.2016 № 10-1-9-699

На № _____ от _____

Mr. Yun
Head of Standard Section
International Classification
and Standards
World Intellectual
Property Organization

إلى السيد يون،

تحية طيبة وبعد،

تباعا للرسالة السابقة رقم N10-1-9-614 المرسلة إليكم بتاريخ 30 سبتمبر 2016، تجدون طيا الاقتراح المحدث للاتحاد الروسي بشأن تعديل معيار الويبو ST.96.

وأنتطلع إلى زيادة تعزيز تعاوننا.

تقبلوا مني فائق التقدير،

بافيل سبيتسين [توقيع]

مدير إدارة التعاون الدولي

مرفق.

اقتراح تعديل معيار الويبو ST.96

وثيقة من إعداد الدائرة الاتحادية للملكية الفكرية (Rospatent)

معلومات أساسية والتماس

1. طبقاً للتشريع الروسي الساري، تقوم الإدارة الاتحادية للملكية الفكرية (Rospatent) بتسجيل تسميات المنشأ في السجل الوطني.
2. ولدى التبادل الإلكتروني للمعلومات مع الويبو بناءً على نظام مدريد، هناك حاجة إلى تحديد تسميات المنشأ باعتبارها تسجيلات تطرح صعوبات عند التحضير لاتخاذ قرارات بشأن الرفض المؤقت.
3. ولا توجد، حالياً، أية معايير للويبو مُصممة بنسق XML لوصف مؤشرات جغرافية من قبيل تسميات المنشأ.
4. وتُقدّم الدائرة الاتحادية للملكية الفكرية (Rospatent) توسيع نطاق معيار الويبو ST.96 ليشمل المؤشرات الجغرافية.

المشكلات المطروحة مع معيار الويبو الحالي ST.96

1. في الوقت الحالي، لا يصف المعيار ST.96 سوى ثلاثة أنواع من حقوق الملكية الفكرية – العلامات التجارية والبراءات/نماذج المنفعة والتصاميم الصناعية. وطبقاً للتشريع الروسي الساري، فضلاً عن تشريعات البلدان الأخرى، هناك تطابق بين المؤشرات الجغرافية والعلامات التجارية، ولكن لدى تلك المؤشرات والعلامات سمات أساسية لا تشملها معايير الويبو المطبقة حالياً بنسق XML على العلامات التجارية، لا سيما المعيار ST.96. ويدفع ذلك إلى ضرورة استخدام مخططات تنفيذ متوافقة مع المعيار ST.96 لأغراض معالجة البيانات المرتبطة بالمؤشرات الجغرافية.
2. وأجريت مناقشة أولية حول هذه المسألة في إطار فرقة عمل XML4IP. وحلّل المشاركون في المناقشة المتطلبات وصاغوا اقتراحات لإعداد مخططات XML ذات الصلة، ولكن عُلقَت مناقشة هذه المسألة.

التغييرات المقترحة إدخالها على المعيار

تقدم الدائرة الاتحادية للملكية الفكرية (Rospatent) الاقتراحات التالية كي تنظر فيها لجنة المعايير وتوافق عليها: (ألف) توسيع نطاق معيار الويبو ST.96 ليشمل المؤشرات الجغرافية: (باء) وإدراج المؤشرات الجغرافية في قاموس بيانات ومخطط لغة الترميز الموسعة (XML) لمعيار الويبو ST.96؛ (جيم) وتحديد العناصر ذات الصلة من مخطط لغة الترميز الموسعة (XML).

[نهاية المرفق الثاني والوثيقة]